

KIAN 안녕하세요 가와사키(ハローかわさき)



영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로

협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2 <http://www.kian.or.jp/>

Tel.044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

확정신고에 대해서

(재) 자치제 국제화협회 HP <http://www.clair.or.jp/tagengo/>에서 발췌

(영어, 독일어, 중국어, 한국·조선어, 프랑스어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 러시아어로도 게재하고 있습니다.)

2012년 1월 1일 부터 12월 31일 까지 1년분의 소득금액에 대해서
세액을 산출하여 확정신고를 합니다.

자영업, 농업, 자유업 등에 종사하시는 분은 꼭 확정신고를 하시기 바랍니다.

급여 소득자의 대부분은 필요하지 않지만, 다음에 해당하는 분은 확정신고를 해야 합니다.

- 급여 연수입이 2000 만엔을 넘은 경우
- 급여를 2 곳 이상에서 받는 경우 등

재류자격 갱신 및 변경시 확정신고 복사본이 필요한 경우가 있으므로 보관해 둡시다.

* 본국에 부양자가 있는 경우는 부양공제를 받을 수 있습니다.

부양공제를 받지 않은 경우는 급여 소득자도 확정신고를 하여 세금을 환급받으시다.



【접수기간】 2013년 2월 18일(월) ~3월 15일(금)

【확정신고에 필요한 것】 ① 확정신고서 (세무서에 있습니다)

② 전년분의 소득을 증명할 수 있는 것 (원천징수표나 급여명세서)

③ 외국인등록증명서 ④ 부양공제에 필요한 것 (본국에 있는 부양자의 출생증명서 및 송금증명서 등)

⑤ 보험료공제에 필요한 것 (보험공제증명서) ⑥ 의료비공제(영수증) ⑦ 인감 또는 사인 등

【가와사키시 접수장소】

사무소	연락처	살고 있는 지역
가와사키 기타(北)세무소	川崎市高津区久本 2-4-3 (044-852-3221)	나카하라구 · 다카츠구 · 미야마에구
가와사키 니시(西)세무소	川崎市麻生区上麻生 1-3-14 (044-965-4911)	타마구 · 아사오구
가와사키 미나미(南)세무소	川崎市川崎区榎町 3-18 (044-222-7531)	가와사키구 · 사이와이구

☆ 국세청 홈페이지에 영어로 정보가 게재되어 있습니다.

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm



「제 19 회 외국인 시민 일본어 스피치 콘테스트」 개최 !

입장무료

「일본어 스피치 콘테스트」 를 올해도 개최합니다!

콘테스트 종료후 참가자와 관객들과의 교류회 (유료) 도 있습니다.!

【일 시】 2013년 2월 16일 (토)

콘테스트 오후 1시 ~ 3시 30분

교류회 오후 3시 30분 ~ 4시 30분 《사전신청, 당일지불 500 엔》

【장 소】 가와사키시 국제교류센터 · 홀 (콘테스트) 및 리셉션룸 (교류회)

【문의 · 신청】 (공익재단법인) 가와사키시 국제교류협회 Tel · Fax · 메일 · 직접방문

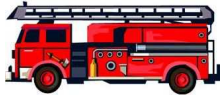
☆ 손가락으로 가르키며 사용할 수 있는말 · 일본 경축일(일부)편

1月	<small>がんとん</small> 元旦 (年の初めを祝う) <small>せいじん ひ</small> 成人の日 (おとなになったことを祝う)
3月	<small>しゅんぶん ひ</small> 春分の日 (自然をたたえ、生物をいつくしむ)
5月	<small>ひ</small> こどもの日 (こどもの幸福をはかる)
9月	<small>けいろう ひ</small> 敬老の日 (老人を敬愛し、長寿を祝う)
11月	<small>きんろうかんしゃ ひ</small> 勤労感謝の日 (労働をたっとび、 たがいに感謝しあう)

1월	설날 (새해의 시작을 축하함) 성인의 날 (성인이 된것을 축하함)
3월	춘분 (자연을 찬양하고 생물을 소중히 함)
5월	어린이날 (어린이의 행복을 기원함)
9월	경로의 날 (어르신을 경애하고, 장수를 축하하며 기원함)
11월	근로감사의 날 (근로를 존중하고 서로에게 감사함)

개최일이 변경되었습니다

외국인과 함께 실시하는 방재훈련



나카하라 소방서의 협력하에 외국인과 인근 지역주민이
함께 방재훈련을 실시합니다.

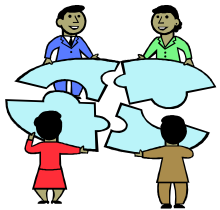
- 【일 시】 2013년 3월 1일 (금) 오전 10시 30분 ~ 12시 우천(가랑비)시 결행
- 【장 소】 가와사키시 국제교류센터 현관앞 광장에서 실시합니다.
- 【내 용】 피난·소화훈련, AED 조작, 비상식 체험, 119번으로 전화거는 방법
연기피난체험 및 기진차의 지진체험도 할 수 있습니다.
- 【신 청】 신청 필요없음. 주위의 아는 분들과 함께 참가하시기 바랍니다.
- 【문 의】 (공익재단법인) 가와사키시 국제교류협회 Tel·Fax·메일·직접방문

「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」 (무료)

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언 어	요 일
영어	월요일~토요일
포르투갈어	화요일·금요일
한국·조선어	화요일·목요일

언 어	요 일
중국어	화요일·수요일·금요일
스페인어	화요일·수요일
따갈로그어	화요일·수요일



·가와사키구약소 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1, 3 목요일	14 : 00 ~ 16 : 30
중국어	제 1, 3 화요일	14 : 00 ~ 16 : 30
따갈로그어	제 1, 3 화요일	09 : 30 ~ 12 : 00

·아사오구약소 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1, 3 목요일	09 : 30 ~ 12 : 00
중국어	제 1, 3 화요일	09 : 30 ~ 12 : 00
따갈로그어	제 1, 3 수요일	14 : 00 ~ 16 : 30

- * 일본어로도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp
- * 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실
- 일시: 2월 17일 일요일 오후 2시 ~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다.유료)